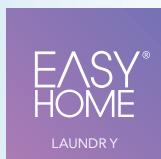




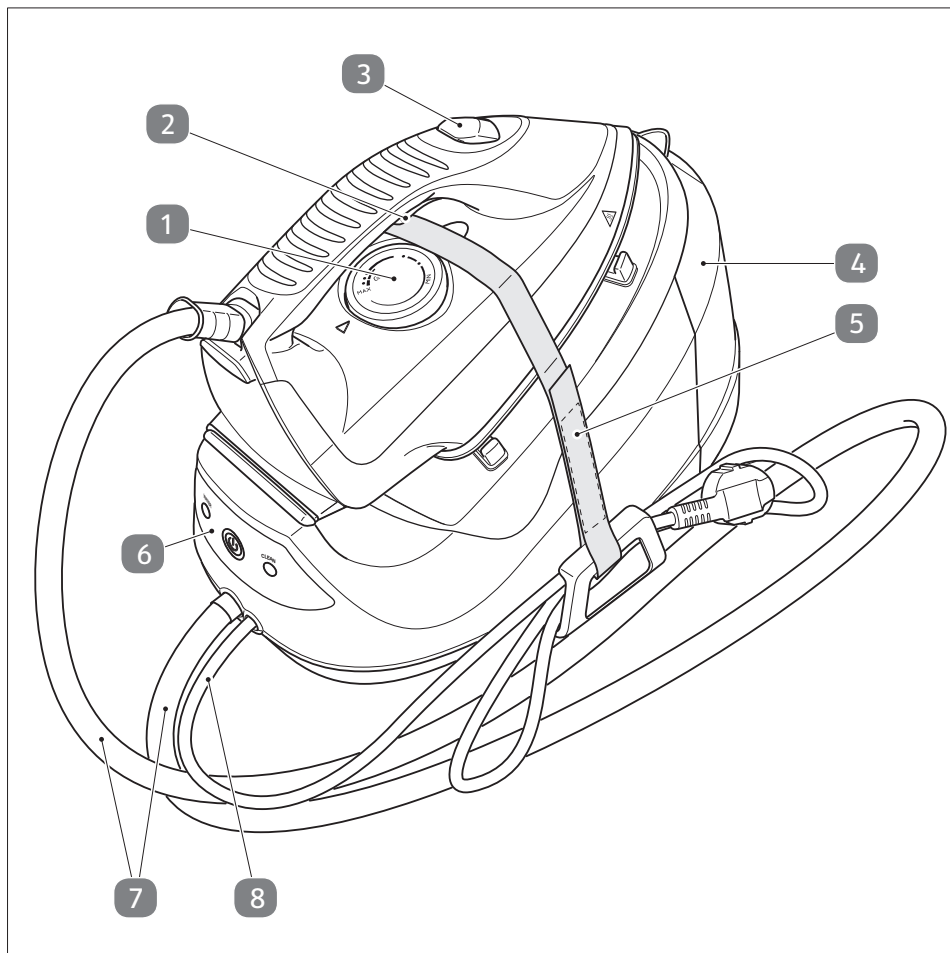
Használati útmutató



GŐZÁLLOMÁS



Eredeti használati utasítás



Szállítási terjedelem

- | | |
|--------------------------|---|
| 1 Hőmérséklet-szabályozó | 7 Az alapállomás és a vasaló közötti gőzvezeték |
| 2 Gőz gomb | 8 Hálózati kábel |
| 3 Tartós gőzölés gomb | - Eredeti Használati útmutató/Garanciakártya |
| 4 Víztartály | |
| 5 Rögzítőheveder | |
| 6 Kezelő- és kijelzőmező | |

Tartalom

Szállítási terjedelem	2
Általános tudnivalók	4
A Használati útmutató elolvasása és megőrzése	4
Jelmagyarázat	4
Biztonság	5
Rendeltetésszerű használat	5
Biztonsági utasítások	5
Szállítási terjedelem ellenőrzése	11
Alapállomás felállítása	11
Első használat	12
Víz betöltése	12
Hőmérséklet beállítása	15
Vasalás	16
Bekapcsolás és felfűtés	16
Száras vasalás	18
Gőzöléssel vasalás	18
Felakasztott textíliák vasalása	19
A használat után	20
Tisztítás	22
A vízkőmentesítő patronra vonatkozó tanácsok	22
Tisztítás funkció	24
A vasaló és a gőzállomás tisztítása	25
Ötletek és trükkök	26
Hibakeresés	28
Műszaki adatok	29
Megfelelőségi nyilatkozat	29
Hulladékkénti elhelyezés	30
Csomagolás hulladékkénti elhelyezése	30
Régi eszköz hulladékkénti elhelyezése	30
Vízkőmentesítő patron hulladékkénti elhelyezése	30

Általános tudnivalók

A Használati útmutató elolvasása és megőrzése



Gondosan olvassa el a Használati útmutatót, különösen a biztonsági tudnivalókat a vasaló használatának megkezdése előtt. E Használati útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat vagy a vasaló károsodásához vezethet.

Az Európai Unió hatályos szabványain és szabályain alapul a Használati útmutató. Ügyeljen az országspecifikus irányelvek és törvények betartására.

Későbbi használatra őrizze meg a Használati útmutatót. Ha harmadik félnek átadja a vasalót, akkor feltétlenül adja át e Használati útmutatót is.

PDF-fájlként e Használati útmutató a **www.gt-support.de** című honlapunkról tölthető le.

Jelmagyarázat

A következő szimbólumok és figyelemfelhívó szavak szerepelnek e Használati útmutatóban, a vasalón vagy a csomagoláson.

FIGYELMEZTETÉS!

E figyelemfelhívó jel/szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el súlyos akár halálos sérülésekhez vezethet.

ÚTMUTATÁS!

E figyelemfelhívó jel/szó a lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



E szimbólum az összeszereléshez vagy a használatához hasznos kiegészítő információkat jelez.



VIGYÁZAT, forró felület.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” című fejezet): A jellel ellátott áruk teljesítik az Európai Gazdasági Térség közösségi előírásainak valamennyi követelményét.



A szimbólum a használt készülékek ártalmatlanítására vonatkozó előírásokat jelöli (lásd az „**Hulladékkénti elhelyezés**” fejezetet).



Ellenőrzött biztonság: Az ilyen jelzéssel ellátott termékek megfelelnek a német Termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A kereskedelembe kapható anyagok és textíliák vasalására szolgál a gőzölős vasaló állomás. Ezenkívül gőz vagy anélkül végezheti a vasalást. Magánháztartásban való használatra tervezték. Nem felel meg a vasaló professzionális vagy olyan háztartási-
siéhoz hasonló használatra, mint mosodai, szállodai vagy szálláshelyeken történő használat. Tilos szabadban használni a gőzölős vasaló állomást.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő kárért nem vállal felelősséget.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Kizárólag akkor csatlakoztassa a hálózati csatlakozóaljzathoz a gőzölős vasaló állomást, ha a hálózati feszültség adatai egyeznek a típustáblán feltüntetett adatokkal.
- Ügyeljen arra, hogy csak jól megközelíthető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a gőzölős vasaló állomást, hogy szükség esetén a hálózati kábel csatlakozódugóját gyorsan ki lehessen húzni a hálózati csatlakozóaljzathoz.
- Ne működtesse a gőzölős vasaló állomást, ha látható sérülések vannak rajta, illetve hibás a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó.
- Ha ezen eszköz hálózati kábele vagy gőzvezetéke sérült, a veszélymegelőzés érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, a vevőszolgálatnál vagy hasonló képzettséggel rendelkező személlyel.

- Tilos használni a gőzölős vasaló állomást, ha leesett, láthatóan sérült vagy tömítetlen.
- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a víz víztartályba töltése előtt.
- Ne bontsa meg a burkolatot, hanem a veszélyeztetés elkerülése érdekében javítás céljából adja át szakembernek.
- Forduljon szakműhelyhez. Nem érvényesíthető garanciális és jótállási igény maga által végzett javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén.
- A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti eszközadatoknak. – E gőzölős vasaló állomásban olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Kizárólag a kisserelt víztartályt töltsé folyóvíz alá tartva. Egyébként egy megfelelő edényt használjon a tartály töltésére.
- Sohase merítse a vasalót, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozódugót, a gőzvezetékét vagy az alapállomást vízbe vagy más folyadékokba.
- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati kábel csatlakozódugóját.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a vasalót, amíg a hálózati kábele csatlakoztatva van. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból:
 - Ha nem használja az eszközt vagy megszakítja a vasalást (rövid megszakítás esetén is).
 - Tisztítás vagy elrakás előtt, víz betöltése vagy kiöntése előtt.
 - Ha a használat közben nyilvánvaló üzemzavar lép fel, –zivatar esetén.Ekkor mindig a dugónál és nem a kábelnél fogva húzza ki azt.

- Akkor is húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját, ha csak rövid időre szakítja meg a vasalást.
- Sohase használja hordozófogantyúként a hálózati kábelt, illetve sohase tekerje a vasaló köré.
- Ügyeljen arra, hogy éles peremek vagy forró tárgyak miatt ne sérülhessen meg a hálózati kábel, pl. a forró vasalótalp miatt.
- Ügyeljen arra, hogy sohase képezzen útakadályt a hálózati kábel vagy a gőzvezeték.
- Ne törje éles peremeken keresztül a hálózati kábelt.
- Kizárólag beltérben használja a gőzölős vasaló állomást. Sohase használja nedves helységekben.
- Amikor nem használja a vasalót, tisztítja vagy hiba esetén azonnal kapcsolja ki a gőzölős vasaló állomást, és húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne csavarja a hálózati kábelt a készülék vagy a készülék egy része köré. Ha van kábelcsévélő, akkor ezt a megfelelő módon használja. A hibás csévélés károsíthatja a kábel szigetelését, és áramütés veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például idősebb emberekre és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például nagyobb gyerekek).

- Ezen eszközt 8 évnél idősebb gyermekek, valamint olyan személyek, akiknek csökkentek a fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy hozzáértéssel csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket vagy az eszköz biztonságos használatával kapcsolatos tájékoztatásban részesültek, továbbá megértették a használatból származó veszélyeket.
- Nem játszhatnak gyermekek az eszközzel.
- Nem végezhetik a tisztítást vagy a felhasználói karbantartást gyermekek, kivéve akkor, ha nyolc évesek vagy idősebbek és azt felügyelet mellett végzik.
- Tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől a gőzölős vasaló állomást és a csatlakozóvezetéseket (mind a bekapcsolt állapotban, mind pedig hűlés közben).
- Ne hagyja felügyelet nélkül működés közben a gőzölős vasaló állomást.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.
- Gyermekek által el nem érhető helyen tárolja a vízkőmentesítő patronokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!**Tűz-, égés- és forrázásveszély!**

A használat során nagyon forró a vasaló és a kilépő gőz.

- A használat során felforrósodhat a vasalótalp és a gőzállomás vasalótartó felülete. Ne érjen hozzá és kizárólag a fogójánál fogja meg a gőzölős vasalót. Sohase a testén vasalja a ruháját vagy más textíliát.
- Nagyon forró a kilépő gőz. Kerülje annak az érintését. Sohase irányítsa emberre vagy állatra a vasalótalpat vagy gőzleketet.
- Sohase tegye le a forró vasalótappal lefelé fordítva asztalra, munkalapra vagy hasonlókra. Mindig az alapállomásra tegye le a meleg vasalót, ezen útmutatóban leírt módon.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül az eszközt, ha melegszik vagy hűl.
- Tisztítás vagy elrakás előtt hagyja teljesen lehűlni a vasalót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!**Sérülésveszély!**

Sérülésekhez vezethet a vasaló figyelmetlen használata.

ÚTMUTATÁS!**Anyagi kár okozásának veszélye!**

Sérülésekhez vezethet a gőzölős vasaló állomás szakszerűtlen használata.

- Mindig úgy tegye le a vasalót, hogy az ne eshessen le. Mindig a lerakófelületére vagy az alapállomásra tegye le a vasalót.
- Mindig stabil, sík és rezgésmentes felületre tegye az alapállomást.

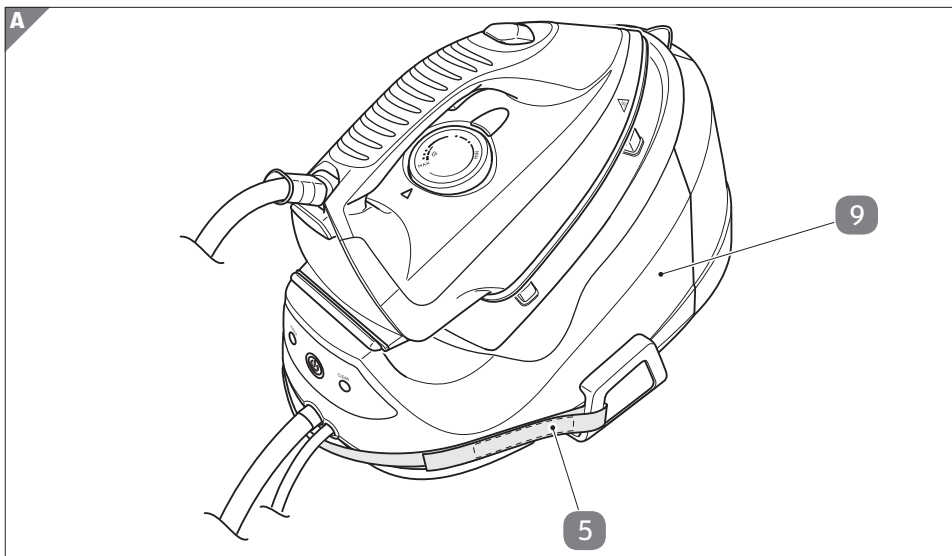
- Az eszközt (alapállomást és gőzölős vasalót) egy stabil felületen kell használni, illetve arra kell letenni azt.
- Kizárólag olyan textíliákat vasaljon a vasalóval, melyeket e célra készítettek és alkalmasak rá. Ha nem biztos benne abban, hogy megfelelő-e a textília számára a beállított akkor mindekelőtt egy nem látható helyen végezzen próbavasalást.
- Ügyeljen arra, hogy ne törjön meg a tápkábel, mivel az akadályozza a vízellátást.
- Használat előtt mindig teljesen csavarja ki a tartóból a hálózati kábelt. Csak azután csévélje fel ismét a tartóba, hogy teljesen lehűlt a vasaló.
- Figyeljen a vasalandó textílián található útmutatásokra és szimbólumokra. A hőmérséklet-szabályozón megjelenő szimbólumok megegyeznek a kereskedelemben használatos ápolási szimbólumokkal.
- Ne tisztítsa fémszivaccsal, dörzsölő vagy karcoló tisztítószerrel a gőzölős vasaló állomást. Ezek károsíthatják a vasalótálat.

Szállítási terjedelem ellenőrzése

1. Vegye ki a csomagolásból a gőzölős vasaló állomást.
2. Húzza le a fóliát a vasalótalpról.
3. Egy puha kendővel törölje le a vasalótalpat.
4. Sérülések szempontjából ellenőrizze az egyes alkatrészeket. Ha sérült, akkor ne használja a gőzölős vasaló állomást. Forduljon a gyártóhoz a garanciakártyán megadott szervizcímen.
5. Ellenőrizze, hogy rendelkezésre áll-e minden alkatrész (lásd **Szállítási terjedelem**).

Alapállomás felállítása

1. Tegye az alapállomást **9** egy olyan stabil, sík és rezgésmentes helyre, amely jól elérhető csatlakozóaljzat közelében van.
2. Az ábrának megfelelően rögzítse a rögzítőhevedert **5**.



Ügyeljen arra, hogy a tápkábel által áthidalható távolságon belül legyen a vasalódeszka. Ügyeljen arra, hogy ne rántsa le a vasalóval együtt az alapállomást is, mivel az leeshet.

3. Tegye a vasalót az alapállomásra.

Első használat

A gyártás során gyártási maradékok tapadhatnak a vasalótálpra. Ezért az első alkalommal egy pamuttörölközőt vagy hasonlót célszerű vasalni.



Az első használat során kevés szag képződhet, melynek nincs jelentősége és gyorsan eltűnik. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, pl. ablaknyitással.

1. Kb. 100 ml vizet töltsön a víztartályba, lásd a **Víz betöltése** című fejezet.
2. Vasaljon egy régi pamuttörölközőt vagy hasonlót, lásd a „**Vasalás**” című fejezet.
3. Gőz üzemmódban vasaljon, lásd a „**Gőzöléssel vasalás**” című rész, amíg kiürül a tartály és gőz már nem jön belőle.

Víz betöltése

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Áramütést okozhat az alapállomásra bejutó folyadék.

- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a víz betöltése előtt.

FIGYELMEZTETÉS!

Égés- és forrázásveszély!

A használat során nagyon forró a vasaló és a kilépő gőz.

- Ne érintse meg a forró felületet, és kerülje a forró gőzzel való érintkezést.

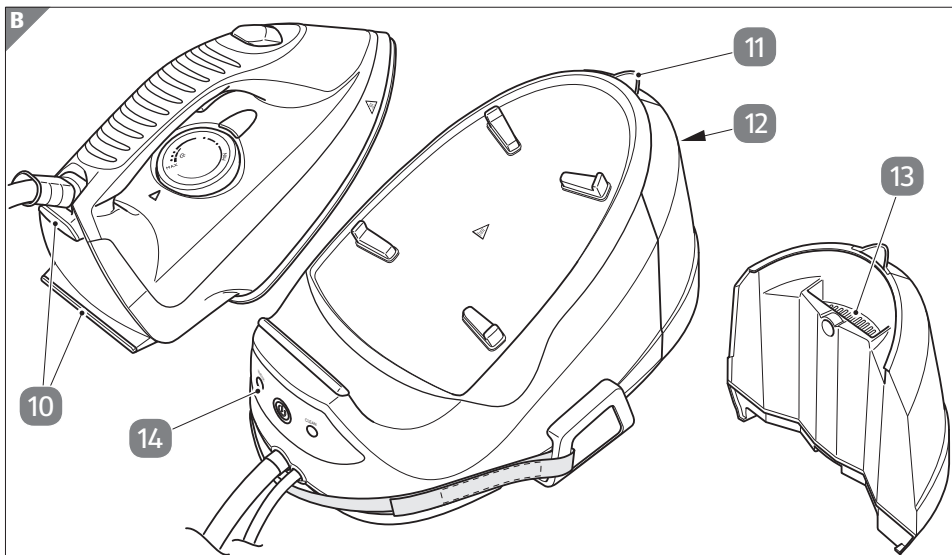
A gőzölés funkció használata előtt vizet kell a víztartályba töltenie. Ehhez normál vezetékes vagy desztillált víz használható.

- Különösen kemény víz használata esetén jobb ha a desztillált vizet használ. A vízkeménységgel kapcsolatosan a helyi vízműtől kérjen tájékoztatást. A desztillált víz igen nagymértékben mentes a sóktól, szerves anyagoktól és mikroorganizmusoktól, így a víztartály hosszabb használat után is tiszta és vízkőmentes marad.
- Egy vízkőmentesítő patron található a víztartályban, amelyet vezetékes víz használata előtt bizonyos idő elteltével cserélni kell, lásd **A vízkőmentesítő patronra vonatkozó tanácsok** című fejezet.



Vasalás előtt ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban, és szükség esetén a **vasalás előtt** végezze el az utántöltést. Ekkor nem kell a víz utántöltése miatt a vasalást megszakítania. Ez biztonságosabb és időt is megtakarít vele.

1. Tegye a vasalót az alapállomás mellé a vasalótartó lábakra **10**.
2. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.



3. Húzza ki a tartálynylás **11** dugóját.
4. Körültekintően töltsön be vizet a töltőnyíláson keresztül, közben figyeljen a víztartályon található **MAX** jelzésre **12**. Tilos túltölteni a víztartályt.

Víz betöltése



Akkor fel lehet tölteni a víztartály töltőnyíláson **13** keresztül, amikor az alapállomáson van a tartály, lásd **A vízkőmentesítő patronra vonatkozó tanácsok** című fejezet.

5. Pattintsa vissza a tartály töltőnyílásának a dugóját.



Amikor a vasalás során túlzottan lecsökken a vízmennyiség, akkor világítani kezd a Víz kijelző (WATER) **14**. Ilyen esetben húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját, és a tartály feltöltése előtt állítsa félre a vasalót a vasalótartó lábakra.

Hőmérséklet beállítása

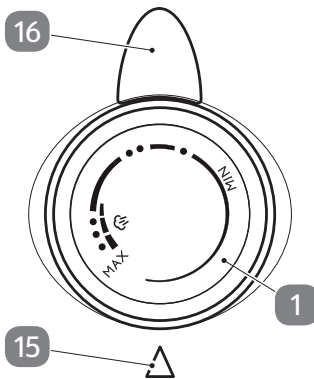


Figyeljen a vasalandó textílián található útmutatásokra és szimbólumokra. A hőmérséklet-szabályozón található szimbólumok meggyeznek a kereskedelemben használatos ápolási szimbólumokkal.

A hőmérséklet-szabályozóval **1**, a beállítás jelzés **15** segítségével történik a hőmérséklet beállítása.

A felfűtési fázisban világít az ellenőrzőlámpa **16**, majd kialszik a beállított hőmérséklet elérésekor. A vasalás során ismétlődik a folyamat.

A ● pontok jelentése a következő:



MIN Szintetikus

● **Alacsony hőmérséklettartomány**

Vegyi szálak, mint pl. dralon, perlon, nejlon stb.

● ● **Közepes hőmérséklettartomány**

Selyem és szintetikus szálak, pl. viszkóza, poliészter stb.

● ● ● **Magas hőmérséklettartomány**

Gyapjú, pamut.



(GŐZÖLÉS) Gőzölés funkció

MAX Vászon



A vasaló gyorsabban felmelegszik, mint ismét kihűl. Ezért először az olyan fehérneműt vasalja, mely alacsony hőmérsékleten kell vasalni.

Vasalás

Bekapcsolás és felfűtés

FIGYELMEZTETÉS!

Égés- és forrázásveszély!

A használat során nagyon forró a vasaló és a kilépő gőz.

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a vasalót, ha melegszik vagy még hűl.
- Ne érintse meg a forró felületet, és kerülje a forró gőzzel való érintkezést. Sohase a testén vasalja a ruháját vagy más textíliát.

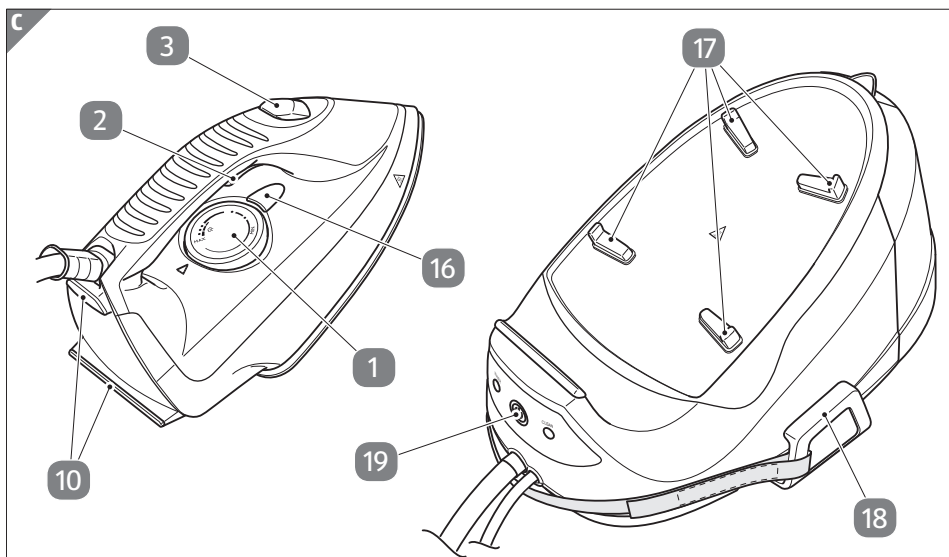
ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

Sérülésekhez vezethet a gőzölős vasaló állomás szakszerűtlen használata.

- A hálózati kábel csatlakozódugójának bedugása és kihúzása előtt mindig fordítsa az óramutató járásával ellentétesen a **MIN** állásba a hőmérséklet-szabályozót.
- Legyen elővigyázatos, ha kényes textíliákat vasal. Néhány percig tart, amíg a bekapcsolás után a vasaló alacsony hőmérsékleten működik.

Mielőtt megkezdhetné a vasalást egy rövid idő szükséges a gőzölős vasaló felfűtésére.



1. Teljesen csavarja ki a hálózati kábelt a tartóból (18), majd úgy állítsa a vasalót az alapállomásra, hogy a vasalótalp a hőálló tartóelemeken (17) feküdjön.
2. Fordítsa az óramutató járásával ellentétesen a **MIN** állásra, ütközésig a hőmérséklet-szabályozót (1).
3. Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját egy védőérintkezős csatlakozóaljzatba.
4. Nyomja meg a Be-/ki gombot (19). Világít a nyomógomb.
5. A kívánt hőmérséklet beállítására fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót. Az ellenőrzőlámpa (16) világítani kezd, amikor megkezdődik a vasalótalp felmelegítése.

Amikor elalszik az ellenőrzőlámpa, akkor érte el a beállított hőmérsékletet a vasalótalp. Most elkezdheti a vasalást.



Biztonsági funkcióval rendelkezik a gőzölős vasaló állomás. Az utolsó kezelési műveletet követő 15 perce elteltével kikapcsol.

Az állomás újbóli bekapcsolására nyomja meg rövid időre a Be-/ki gombot (19).

Száraz vasalás



A szükséges hőmérséklet elérése után csak akkor fejleszt gőz a vasaló, ha víz van a tartályban, és megnyomja a megfelelő **2** vagy **3** számmal jelzett gombot.

1. A **Bekapcsolás és hevítés** című résznél leírtak szerint járjon el.
2. Akkor kezdje el a vasalást, amikor kialszik az ellenőrzőlámpa.
Eközben NE nyomja meg a **2** vagy **3** számmal jelzett gombot.

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

Anyagi károk okozásához vezethet a vasaló szakszerűtlen használata.

- Ne vasaljon fémgombokat, cipzárat stb. Megkarcolódhat ezáltal a vasalótalp.

Gőzöléssel vasalás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Égés- és forrázásveszély!

Nagyon forró a vasalás során kilépő gőz.

- Kerülje a forró gőzzel az érintkezést.

1. Melegítse fel a vasalót, lásd a **Bekapcsolás és felfűtés** című rész.
2. Fordítsa az óramutató járásával egyezően a hőmérséklet-szabályozót **1** a  (GŐZÖLÉS) tartományba.



Mihelyt a felfűtési ciklus jelzőlámpája először kialszik, elkezdhető a gőzfejlesztés.

Folyamatosan vagy szükség szerint használhatja a gőzfejlesztést. NE használja a Gőzgombokat **2** és **3**, amikor nincs a  (GŐZÖLÉS) tartományban a hőmérséklet-szabályozó. Ellenkező esetben vizet nyom ki a vasalótalpon keresztül.

Folyamatos gőzfejlesztés

3. Rövid időre nyomja meg a Tartós gőzölés gombot **3**.
4. Rövid időre nyomja meg a Gőz gombot **2** a gőzfejlesztés megszakítására.

Szükség szerinti gőzfejlesztés

5. Tartsa megnyomva a Gőz gombot **2**. Amíg megnyomva tartja a gombot, addig tart a gőzfejlesztés.
- Ha csepeg a vasaló, akkor annak két oka lehet:
 - Túl alacsony hőmérsékletet állított be.
Elhárítás: Magasabb hőmérsékletet állítson be.
 - Még nem érte el a gőz hőmérséklete tartományt a vasaló.
Elhárítás: Várjon, amíg először kialszik a Felfűtés ellenőrzőlámpa.

Felakasztott textíliák vasalása

FIGYELMEZTETÉS!

Égés- és forrázásveszély!

Nagyon forró a vasalás során kilépő gőz.

- Kerülje a forró gőzzel az érintkezést. Sohase irányítsa a gőzleketet emberek vagy állatok felé.

A Gőzölés funkcióval, lásd a **Gőzöléssel vasalás** című rész, lehet függesztett, illetve erre a célra felakasztott textíliákat simítani.



A poliakril, acetát-poliamid kevert szöveteknél, és hasonló anyagoknál tilos a Gőzölés funkciót használni.

- Vegye figyelembe a vasalendő textília kezelési utasításait és jelzéseit.
- A szokásos módon lehet kezelni a vasalón ●● és ●●● ápolási szimbólummal ellátott textíliákat.
- Az olyan anyagok, mint pl. gyapjú, kevert gyapjúsövet, selyem vagy bársony kényesek. Nagyobb időközökkel végezze a gőzölésüket.

A következőképp járjon el ehhez:

1. Akassza a vasalni kívánt textíliát egy fogasra vagy kötélre.
2. A Gőzöléssel vasalás című részben leírtak szerint járjon el, azonban a **MAX** állásba fordítsa a hőmérséklet-szabályozót.
3. Várjon, amíg kialszik a ellenőrzőlámpa **16**.
4. Szabad kezével feszítse meg a felakasztott textíliát.
5. Tartsa függőlegesen a vasalót kb. 10 - 15 cm-re a textíliától, és a textília gőzölésig tartsa megnyomva a Gőz gombot **2**.
6. Hagyja lógni a textíliát, amíg megszárad.

A használat után

FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély!

Használat után is nagyon forró a vasaló.

- Ne hagyja felügyelet nélkül hűlés közben az eszközt.
- Hagyja teljesen kihűlni a vasalót, mielőtt tisztítja vagy elcsomagolja.

Áramütés veszélye!

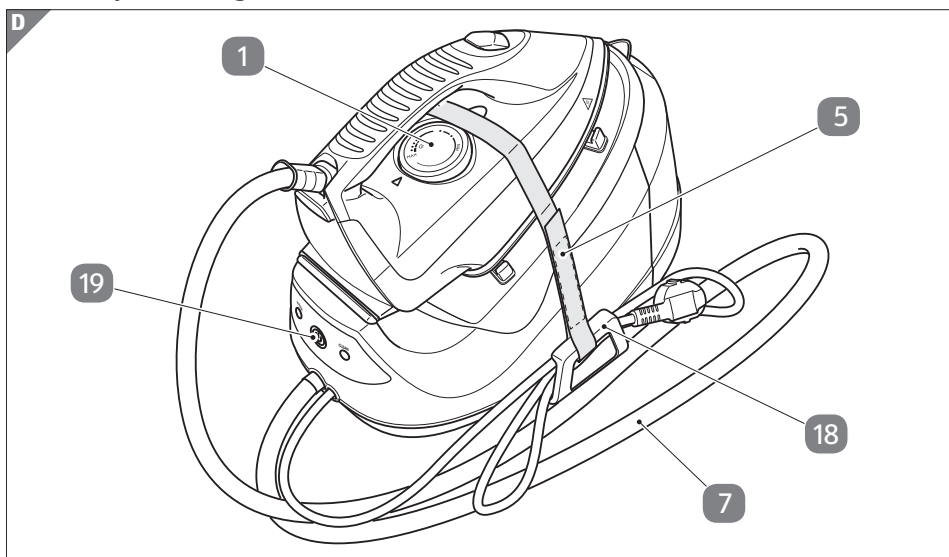
- Ne csavarja a hálózati kábelt a készülék vagy a készülék egy része köré. Ha van kábelcsévélő, akkor ezt a megfelelő módon használja. A hibás csévélés károsíthatja a kábel szigetelését, és áramütés veszélye áll fenn.

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

Anyagi károk okozásához vezethet a vasaló szakszerűtlen használata.

- A gőzölős vasaló állomást mindig az erre a célra kialakított lerakófelületére állítsa.
 - Ne használja arra a célra a tartót **18**, hogy azon rögzítse a gőzvezetékét **7**. Tilos megtörni gőzvezetékét vagy azt hurkolni.
1. Fordítsa az óramutató járásával ellentétesen a **MIN** állásra, ütközésig a hőmérséklet-szabályozót **1**.
 2. Nyomja meg a Be-/ki gombot **19**. Világít a nyomógomb.
 3. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
 4. Állítsa a vasalót az állomásra, vagy a vasalótartó lábakra, majd hagyja teljesen kihűlni az eszközt.
 5. Ürítse ki a tartályt, ha hosszabb ideig nem vasal, lásd a **Tisztítás – A vízkömentesítő patronra vonatkozó tanácsok** című rész.
 6. Csévélje fel, és rögzítse a tartóban **18** a hálózati kábelt.



Tisztítás

7. Tegye a vasalót az alapállomásra, majd a rögzítőhevederrel **5** rögzítse azt.

8. Gyermekek által el nem érhető helyen tárolja a gőzölős vasaló állomást.



Ne használja a vasaló fogóját a gőzölős vasaló állomás mozgatására.

Tisztítás

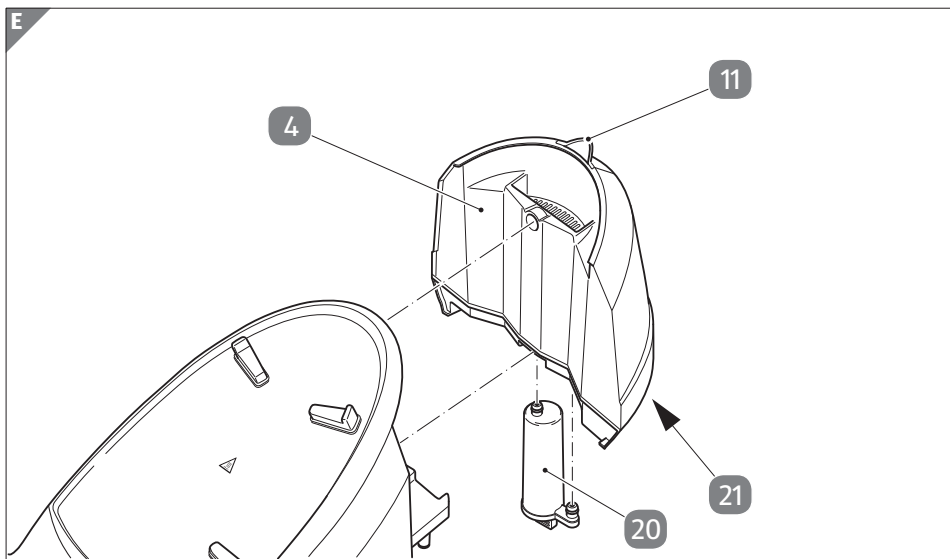
A vízkőmentesítő patronra vonatkozó tanácsok



Egy vízkőmentesítő patron **20** található a tartályban. Csökkenti a vízkőképződést ill. a lerakódást kb. 30 üzemóránként.

A patron cseréjéhez le kell vennie a tartályt az alapállomásról.

A szervizközpontban szerezhet be egy új vízkőmentesítő patron.



1. Nyomja meg a tartály rögzítőkarját **21** (a tartály alján).

2. Húzza ki egyenesen a tartályt **4** az alapállomásból.
3. Nyissa ki a tartály töltőnyílásának fedelét **11**.
4. Tartsa a tartályt pl. egy mosogató fölé, majd úgy fordítsa azt, hogy a maradék víz kifolyhasson belőle.
5. Elővigyázatosan húzza ki a vízkőmentesítő patront **20** a tartályból.
6. Tegye az új patront a tartályba, majd ütközésig nyomja be azt.
7. Töltsön vizet a tartályba, majd zárja be a tartály töltőnyílásának a fedelét.
8. Tegye a tartályt egyenesen az alapállomásba, és addig nyomja, amíg nem reteszeli a tartály rögzítőkarja **21** (a tartály alján).

Tisztítás funkció

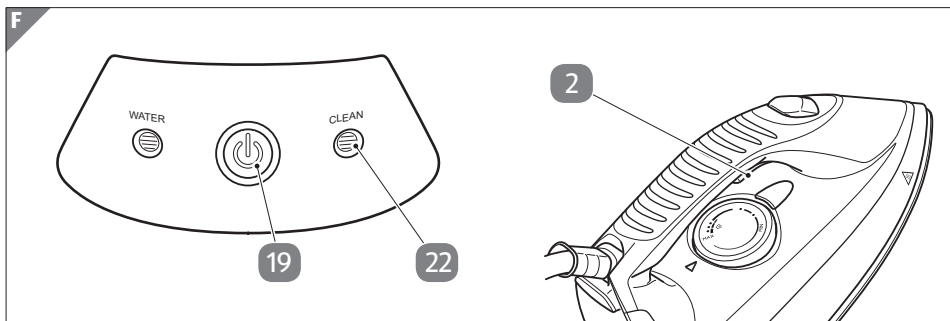


Kb. 25 üzemóránként világítani kezd a Tisztítás jelzőlámpa (CLEAN) **22**, és a Tisztítási funkció indítását kéri.

Egy percre tart a tisztítási eljárás. Ekkor forró gőz és víz lép ki a vasalótálpból.

A Tisztítási funkció működése alatt tartsa vízszintesen a vasalót egy megfelelő edény felett.

A Tisztítás kijelző (CLEAN) **22** világításától függetlenül, bármikor elindítható a Tisztítási funkció.



1. Tartson készenlétben egy megfelelő edényt.
2. Szükség esetén melegítse fel a vasalót, lásd a **Gőzöléssel vasalás** című részt.
3. Tartsa vízszintesen a vasalót egy megfelelő edény felett, és tartsa 6 másodpercig megnyomva a Be-/ki gombot **19**. 3x sípol az alapállomás, és villog a Be-/ki gomb.
4. Nyomja meg rövid időre a Gőz gombot **2** az eljárás elindítására.
5. Várjon, amíg ismét 3x sípol az alapállomás, és folyamatosan világít a Be-/ki gomb. Ekkor befejeződött a tisztítási eljárás.



Bármikor befejezheti a tisztítási eljárást. A tisztítási eljárás alatt tartsa 6 másodpercig megnyomva a Be-/ki gomb **19**.

Ha a tisztítási eljárás alatt rövid időre nyomja meg a Be-/ki gombot **19**, akkor kikapcsolódik az eszköz. A hálózati feszültség ellátás megszakítása nélküli újbóli bekapcsolás után visszatér a tisztítási módba az eszköz. A tisztítási módból való kilépéshez a kikapcsolás után rövid időre húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját.

A vasaló és a gőzállomás tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély!

Használat után is nagyon forró a vasaló.

- Ne hagyja felügyelet nélkül hűlés közben az eszközt.
- Hagyja teljesen kihűlni, mielőtt tisztítja a vasalót.

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

Anyagi károk okozásához vezethet a vasaló szakszerűtlen használata.

- Ne tisztítsa fémszivaccsal, dörzsölő vagy karcoló tisztítószerrel a vasalót és a gőzölős vasaló állomást. Ezek károsíthatják a felületeket.

1. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
2. Enyhén megnedvesített kendővel törölje le a gőzölős vasalót és a gőzállomást.
3. Enyhén megnedvesített kendővel hasonlóképpen távolítsa el a vasálótól a foltokat.

Ötletek és trükkök

A következő tippek és tanácsok a gyakran nem kedvelt vasalási munkát segítik. Csak vessen rá egy pillantást, biztosak vagyunk benne, hogy egy vagy több javaslat újdonság lesz a számára. Kérjük, hogy ügyeljen a következőkre: A legjobb tudásunk és lelkiismeretünk szerint történt a gyakorlatból a gyakorlat céljára a tudnivalók összeállítása. Azonban ezekért nem vállalhatunk felelősséget.

Az ötletek és trükkök nem helyettesítik ezen útmutató elolvasását. Mindig tartsa be a Használati útmutatóban szereplő útmutatásokat.

Anyagok és hőmérsékletek

- Mindig figyeljen a vasalendő textílián található vasalási szimbólumokra – meghatározott anyagokat (többek között műanyagot, selymet, gyapjút) nem vagy csak alacsonyabb hőmérsékleten szabad vasalni.

Ingek és blúzok

- Ingek és blúzok vasalásánál egy szélesebb vasalódeszka használata előnyösebb.
- Először a passzé-részt és a gallért vasalja balról, majd jobbról, ezután a gomb- és gomblyuksort balról.
- A kézelővel kezdje a ruhaujjnál, először balról majd jobbról vasalja. Ezután a ruhaujj elülső majd a hátoldalát vasalja.
- Az elejét vasalja a következő munkafázisban. Úgy fektesse a gombsorral a vasalódeszkára az inget, hogy a vasalódeszka szélesebb vége a passzé-résznél legyen. Teljes hosszában először az első elülső ingfelet, majd ugyanígy a második elülső ingfelet vasalja.
- Most a leírt módon vasalja az ing hátát is.
- A kipárologatás céljából akassza egy ruhafogasra az inget.

Nadrágok

- Először a nadrágzsebet, ezután a nadrágtartó zsinórnál vasalja, balról, majd jobbról.
- Ezután húzza a vasalódeszkára a nadrág felső részét és vasalja ki mindkét oldalától kezdve.

- Van éle a nadrágnak? Ha van, akkor fektesse a bal nadrágszárat a külső oldalával a vasalódeszkára úgy, hogy mindkét varrás egymáson feküdjön. Figyeljen a meglévő élekre.
- Ezután a nadrágszára belső oldalát vasalja, majd a külső oldalát. Hasonló módon a másik nadrágszárat.
- A kipárologtatás céljából akassza egy nadrágfogasra a nadrágot.

Jobbra vagy balra?

- Ha a vasalandó textil felő részét akarja vasalni, pl. asztalterítő, akkor jobbról végezze a vasalást. Ellenkező esetben, pl. ruháknál balról végezze a vasalást.
- Balról végezze a sötét és érzékeny anyagok vasalását. Vagy tegyen egy törülközőt a gőzölős vasaló és az anyag közé. Ennek betartása mindenekelőtt bársony és kord esetén fontos. Kifényesedést okoz ezen anyagok közvetlen vasalása.
- Mindig balról rányomva végezze a textilek vasalását.
- Különösen szépek lesznek a rátétek és hímzések, ha először a puha alsó réteget először jobbról, majd balról vasalja.

Egyebek

- Még nedvesen vegye le a fehérneműt a kötélről vagy válassza a „vasalónedves” beállítást, ha ruhaszáritót használ. Simítsa ki a fehérneműt és gyorsan vasalja.
- Egy takart helyen ellenőrizze a vasaló hőmérsékletét. Így megkímélheti a ruhadarabot, ha túl forró a vasaló.
- Ingek, blúzok és ruhák esetén először a nehezen hozzáférhető helyeken végezze a vasalást: gombsorok, kézelők, nyakak és zsebek. Mindkét oldalról. Ezután következnek a nagyobb felületek.
- Az ingujjvasaló deszka segíti az ingek és blúzok vasalását. Ezzel a nehezen hozzáférhető helyek vasalhatóak.
- Hagyni kell lehűlni a frissen vasalt fehérneműt a szekrénybe tétele előtt. Könnyebben gyűrődik a vasalómeleg fehérnemű.

Hibakeresés

	Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
1.	Nem működik.	Nincs csatlakoztatva a hálózati kábel csatlakozódugója.	Dugja be a hálózati kábel csatlakozódugóját.
		Nem nyomta meg a Be/ki gombot.	Nyomja meg a Be/ki gombot.
		Az óramutató járássával ellentétesen a MIN állásig, ütközésig fordította a hőmérséklet-szabályozót.	Fordítsa a kívánt hőmérsékletre a hőmérséklet-szabályozót.
		Kioldott a túlmelegedés elleni védelem.	Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját, és hagyja lehűlni a vasalót.
2.	Nem lép ki gőz.	Üres a víztartály. Még nem fejeződött be a felfűtés.	Töltsön vizet a víztartályba, majd várjon a felfűtés befejezésére.
		Nem nyomta meg a 2 vagy 3 jelzésű Gőz gombot.	Nyomja meg a 2 vagy 3 jelzésű Gőz gombot.
3.	Gőzöléssel vasalásnál víz csepeg alul a vasalóból.	Túl alacsonyra van beállítva a hőmérséklet-szabályozó.	Lásd a „ Gőzöléssel vasalás ” című fejezet.

Kérjük, hogy csak az itt fel nem sorolt hibák esetén forduljon a szervizközpontunkhoz.

Műszaki adatok

Típus:	GT-SF-DBS-03
Hálózati feszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítmény:	2000-2400 W
Védelmi osztály:	I
Tartály befogadóképessége:	1,3 l
Méretek (hossz/szélesség/magasság):	kb. 36 x 23 x 30 cm
Vasaló tömege:	kb. 1,1 kg
Üres össztömeg:	kb. 2,9 kg
Hálózati kábel hossza:	kb. 1,5 m
Gőzvezeték hossza:	kb. 1,5 m
Környezeti feltételek:	Hőmérséklet: 0 és +40 °C között Légnedvesség: Maximum 85%-os értékig (relatív)

Mivel termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük, ezért kiviteli és műszaki eltérések lehetségesek.

PDF-fájlként e Használati útmutató a **www.gt-support.de** című honlapunkról tölthető le.

Megfelelőségi nyilatkozat



Garantált a termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelése. A teljes megfeleléségi nyilatkozat a **www.gt-support.de** internetcímünkön olvasható.

Hulladékkénti elhelyezés

Csomagolás hulladékkénti elhelyezése



Gondoskodjon a csomagolóanyagok szelektív elhelyezéséről. Vigye a papírt és a kartont a hulladékpapír, míg a fóliákat egy műanyag gyűjtőhelyre.

Régi eszköz hulladékkénti elhelyezése

Az illető ország hatályos előírásainak megfelelően végezze a vasaló hulladékkénti elhelyezést.



Tilos a háztartási szemétbe dobni a hulladékokat!

Azt jelenti az áthúzott kuka szimbólum, hogy tilos a háztartási szemétként hulladékként elhelyezni az elektromos és elektronikus készülékeket. Törvény kötelezi a felhasználókat arra, hogy az élettartamuk végén az elektromos és elektronikus készülékeket a válogatatlan települési hulladéktól elválasztva gyűjtsék. Így biztosított a környezet- és erőforráskímélő hasznosítás.

Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek az elektromos és elektronikus készülékekbe beépítve és a károsításuk nélkül kivehetőek, a készülékek gyűjtőhelyen való leadása előtt ki kell venni, és az erre célra előírt módon kell azokat hulladékként elhelyezni. Ugyanez vonatkozik a károsításuk nélkül kivehető lámpákra is.

A magán háztartásokból származó elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai a helyi közterületfenntartó vállalatnál vagy a gyártó, illetve a forgalmazó gyűjtőhelyén adhatják le készülékeiket. Díjtalan a régi készülékek leadása.

Általában a forgalmazó kötelezett a régi készülékek ingyenes visszavételére szolgáló ésszerű távolságra lévő visszavételi lehetőség biztosítására.

Akkor van a felhasználónak lehetősége a régi készülékek ingyenes leadására, ha hasonló értékű és lényegében azonos funkciójú új készüléket vásárol. Ez a lehetőség magán háztartásokba való szállításkor is rendelkezésre áll.

Vízkömentesítő patron hulladékkénti elhelyezése

A normál háztartási szemétbe dobhatóak a használt vízkömentesítő patronok.





HU

Származási hely: Kína
Gyártó:

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG
BEI DEN MÜHREN 5
20457 HAMBURG
GERMANY

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

821784



HU

00800 456 22 000



gt-support-hu@telemarcom.de

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
GT-SF-DBS-03

03/2023

3

ÉV
JÓTÁLLÁS